



Manuel d'instructions



2026-07-21

**Fourneau coup de feu combinée avec four
électrique statique GN 1/1 - 5x brûleur
TPF4-610GEM**

www.rmgaastro.com



TABLE DES MATIÈRES

1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	3
2. DONNÉES TECHNIQUES	3
3. TABLEAU DES GAZ AUXQUELS LE PRODUIT EST DESTINÉ	3
4. EMPLACEMENT DE L'ÉLECTRICITÉ	4
5. EMPLACEMENT GAZ	4
6. MESURES DE SÉCURITÉ DU POINT DE VUE DE LA PROTECTION INCENDIE	4
7. INSTALLATION	5
8. CONTRÔLE DES PERFORMANCES THERMIQUES	5
9. RACCORDEMENT DU TUYAU DE RACCORDEMENT AU GAZ	5
10. RACCORDEMENT GAZ LIQUIDE	6
11. CONNEXION DU CÂBLE ÉLECTRIQUE AU RÉSEAU	6
12. VÉRIFIER LES PARAMÈTRES DE L'APPAREIL POUR LE TYPE DE GAZ	7
13. NÁVOD NA POUŽITÍ	10
14. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	13

1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Décret du Ministère de santé. 38/21 Sb. Règlement 197/26/CE - Règlement REACH, 1935/24/CE - Règlement relatif au contact alimentaire.

Les produits répondent aux exigences du §26 de la loi n° 258/2 telle qu'en vigueur. Les produits répondent aux exigences de la directive RoHS 215/863/UE, 1/211, 517/214, 215/194, 215/195.

Attention, le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages directs ou indirects résultant d'une mauvaise installation, d'interventions ou de modifications inappropriées, d'un entretien insuffisant, d'une utilisation incorrecte, ou encore d'autres causes mentionnées dans les conditions générales de vente. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage professionnel et doit être manipulé par des personnes qualifiées. Les parties qui ont été réglées et sécurisées par le fabricant ou un technicien agréé ne doivent pas être modifiées par l'utilisateur.

2. DONNÉES TECHNIQUES

L'étiquette de données techniques est située sur le panneau latéral ou arrière de l'appareil. Avant l'installation, étudiez le schéma de câblage et toutes les informations suivantes dans les instructions ci-jointes.

Largeur nette [mm]	Profondeur nette [mm]	Hauteur nette [mm]	Poids net [kg]	Puissance électrique [kW]
1000	900	900	155.00	2.620
Alimentation	Puissance gaz [kW]	Type de four	Taille du four	
230 V / 1N - 50 Hz	23.500	Électrique, statique avec grill	640 x 420 x 350	

La puissance thermique nominale maximale et réduite, exprimée en kW, est basée sur la valeur Hi du gaz utilisé. Si le produit est connecté au GPL, la bouteille de gaz doit se trouver dans des pièces suffisamment ventilées.

3. TABLEAU DES GAZ AUXQUELS LE PRODUIT EST DESTINÉ

Version	Catégorie de produits	Pressions de raccordement (mbar)	Gaz utilisé	Pays de destination
A1	I2E	20	G20	DE, NL, PL, RO
A1	I2ELL	20, 20	G20, G25	DE
A1	I2E+	20/25	G20/G25	BE, FR
A1	I2H	20	G20	AT, BG, CH, CZ, DK, HR, EE, ES, FI, GB, GR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR, LU, CY, FR
A1	I3B/P	30	G30	BG, CY, CZ, DK, GB, HR, EE, FI, FR, GR, HU, IT, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR
A1	I3B/P	50	G30	AT, DE, CZ, CH, FR, SK
A1	I3P	37	G31	BE, CH, CZ, ES, GB, GR, IE, RO, SI, SK, FR, NL, PT, HR, IT, LT, PL, TR
A1	I3+	28-30/37	G30/G31	BE, CH, CY, CZ, EE, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI, SK, TR
A1	II2E3B/P	20, 50	G20, G30	DE, PL, RO
A1	II2ELL3B/P	20, 20, 50	G20, G25, G30	DE
A1	II2E+3+	20/25, 28-30/37	G20/G25, G30/G31	BE, FR

Version	Catégorie de produits	Pressions de raccordement (mbar)	Gaz utilisé	Pays de destination
A1	II2H3B/P	20, 30	G20, G30	BG, CZ, GB, DK, HR, EE, FI, GR, IT, LT, LV, NO, RO, SE, SI, SK, TR, CY, FR
A1	II2H3B/P	20, 50	G20, G30	AT, CH, CZ, FR, SK
A1	II2H3P	20, 37	G20, G31	CH, CZ, ES, GB, GR, IE, RO, SI, SK
A1	II2H3+	20, 28-30/37	G20, G30/G31	CH, CY, CZ, EE, ES, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SK, SI, TR

4. EMPLACEMENT DE L'ÉLECTRICITÉ

Pour le bon fonctionnement et le placement de l'appareil, il est nécessaire de respecter toutes les normes prescrites suivantes pour le marché concerné. Déballiez l'appareil et vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Placez l'appareil sur une surface horizontale (dénivelé maximum jusqu'à 2°). Les petites irrégularités peuvent être nivelées avec des pieds réglables. Si l'appareil est placé de manière à être en contact avec les parois des meubles, ceux-ci doivent résister à une température allant jusqu'à 60°C. L'installation, le réglage, la mise en service doivent être effectués par une personne qualifiée et autorisée à effectuer de telles opérations, selon les normes en vigueur. L'appareil peut être installé individuellement ou en série avec d'autres appareils de notre fabrication. Une distance minimale de 10 cm doit être respectée par rapport aux matériaux inflammables. Dans ce cas, des aménagements appropriés doivent être prévus pour garantir une isolation thermique adéquate des parties inflammables. L'appareil doit être installé uniquement sur une surface ininflammable ou contre un mur ininflammable. **Les composants de l'appareil sécurisés par le fabricant ou son représentant ne doivent pas être modifiés par le personnel effectuant l'installation de l'appareil.**

5. EMPLACEMENT GAZ

Pour un fonctionnement et un emplacement corrects de l'appareil, il est nécessaire de respecter toutes les directives et normes du pays en question. Déballiez l'appareil et vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Placez l'appareil sur une surface horizontale (dénivelé maximum jusqu'à 2°). Les petites irrégularités peuvent être nivelées avec des pieds réglables. Si l'appareil est placé de manière à être en contact avec les parois des meubles, ceux-ci doivent résister à une température allant jusqu'à 60°C. L'installation, le réglage, la mise en service doivent être effectués par une personne qualifiée et autorisée à effectuer de telles opérations, selon les normes en vigueur. L'appareil peut être installé séparément ou en série avec des appareils de notre production. Une distance minimale de 10 cm doit être respectée par rapport aux matériaux inflammables. Dans ce cas, des aménagements appropriés doivent être prévus pour garantir une isolation thermique adéquate des parties inflammables. L'appareil doit être installé uniquement sur une surface ininflammable ou contre un mur ininflammable. **Le plus petit débit d'air requis depuis l'espace extérieur pour les appareils de conception A est compris entre 5 et 20 m³/h, selon le type d'appareil. Cela dépend des réglementations d'installation du pays de destination. Pièces d'électroménager fournies par le fabricant ou son représentant, l'ouvrier effectuant l'installation ne doit pas reconstruire le produit. L'appareil doit être installé dans un environnement correctement ventilé.**

6. MESURES DE SÉCURITÉ DU POINT DE VUE DE LA PROTECTION INCENDIE

- l'appareil ne peut être utilisé que par des adultes
- l'appareil peut être utilisé en toute sécurité conformément aux normes suivantes :
Protection contre l'incendie dans les zones présentant un risque ou un danger particulier
Protection contre les effets de la chaleur
- l'appareil doit être placé de manière à ce qu'il repose ou soit suspendu fermement sur une surface non

combustible

Les objets contenant des substances inflammables ne doivent pas être placés sur l'appareil à une distance inférieure à une distance de sécurité de celui-ci (la plus petite distance entre l'appareil et les substances inflammables est de 10 cm).

Tableau : degré d'inflammabilité des matériaux de construction inclus dans st. inflammabilité des substances et produits

Degré d'inflammabilité	Matériaux de construction
A - ininflammable	granit, grès, béton, brique, carreaux de céramique, plâtre
B – Difficile à inflammer	Acumin, Héraclite, Lihnos, Itaver
C1 - hautement inflammable	bois, bois dur, contreplaqué, papier dur, umakart
C2 - modérément inflammable	panneaux de particules, solodur, panneaux de liège, caoutchouc, revêtements de sol
C3 - Facilement inflammable	panneaux en fibres de bois, polystyrène, polyuréthane, PVC

- des informations sur le degré d'inflammabilité des matériaux de construction courants sont données dans le tableau ci-dessus. Les appareils doivent être installés de manière sécuritaire. Lors de l'installation, les règles de conception, de sécurité et d'hygiène pertinentes doivent également être respectées selon :
- sécurité incendie des appareils locaux et des sources de chaleur
- protection contre l'incendie dans les locaux présentant un risque ou un danger particulier
- protection contre les effets de la chaleur

7. INSTALLATION

Important : Le fabricant n'offre aucune garantie pour les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, du non-respect des instructions contenues dans le manuel d'utilisation ci-joint et d'une mauvaise manipulation des appareils. L'installation, les modifications et les réparations des appareils pour grandes cuisines, ainsi que leur démontage en raison d'un possible dommage au raccordement de gaz, ne peuvent être effectués que sur la base d'un contrat de maintenance. Ce contrat peut être conclu avec un revendeur autorisé, tout en respectant les prescriptions techniques et les normes, ainsi que les règles concernant l'installation, l'alimentation électrique, le raccordement au gaz et la sécurité au travail. Instructions techniques d'installation et de réglage, à utiliser UNIQUEMENT par des techniciens spécialisés. Les instructions qui suivent se réfèrent à un technicien qualifié pour l'installation afin d'effectuer toutes les opérations de la manière la plus correcte et selon les normes en vigueur. Toute activité liée à la régulation, etc. doit être effectuée uniquement avec l'appareil déconnecté du réseau. S'il est nécessaire de maintenir l'appareil sous tension, il faut faire preuve de la plus grande prudence. Le type d'appareil pour l'évacuation est déclaré sur l'étiquette signalétique, il s'agit d'un appareil A1.

8. CONTRÔLE DES PERFORMANCES THERMIQUES

Les appareils électroménagers doivent être vérifiés pour vérifier leur apport thermique: La puissance thermique est indiquée sur l'étiquette ou vous pouvez la trouver dans ce manuel. Il est nécessaire de vérifier d'abord si l'appareil est conçu pour le même type de gaz qui sera utilisé et donc si l'indication sur l'étiquette correspond au type de gaz qui sera utilisé. Pour le convertir à un autre type de gaz, il faut vérifier si le type de gaz marqué correspond à ce qui est recommandé dans ce manuel. La pression est mesurée avec un manomètre de la sensibilité nécessaire. Le manomètre est connecté à l'endroit approprié, il est donc nécessaire de dévisser la vis avec le bouchon hermétique et de connecter le manomètre. Après avoir terminé la mesure, il est nécessaire de revisser la vis et de vérifier son serrage.

9. RACCORDEMENT DU TUYAU DE RACCORDEMENT AU GAZ

Le gaz doit être raccordé par un tuyau d'une longueur maximale de 1,5 mètre de tuyau flexible en acier galvanisé, en cuivre ou en acier conformément aux normes de mise à la terre applicables. Chaque appareil

doit avoir un robinet fermable à l'entrée pour arrêter facilement l'alimentation en gaz. Après avoir installé l'appareil, nous devons vérifier les éventuelles fuites de gaz. Ne vérifiez jamais les fuites avec un feu ouvert. Des matériaux qui ne provoquent pas de corrosion, par exemple une solution d'eau savonneuse, doivent être utilisés pour vérifier les fuites de gaz. Les appareils ont subi une inspection approfondie du fabricant, les données sur le type de gaz, la pression et le type de l'appareil sont indiquées sur l'étiquette avec les caractéristiques. Les bouteilles de GPL doivent être équipées d'un contrôleur qui correspond à la pression du gaz indiquée sur l'étiquette de l'équipement conformément à la législation du pays applicable.

10. RACCORDEMENT GAZ LIQUIDE

Le raccordement de l'appareil au système de distribution de gaz doit être effectué à l'aide d'un tuyau en acier ou en cuivre adapté aux exigences nationales en vigueur. Celui-ci doit être vérifié régulièrement et remplacé si nécessaire. Chaque appareil doit être équipé d'un robinet de fermeture et d'un robinet rapide. Le raccord rapide doit être librement accessible et à portée de l'appareil. Après l'installation, il est nécessaire de vérifier qu'il n'y a pas de fuite de gaz. Pour déterminer les fuites, nous utilisons de l'eau savonneuse ou des sprays de détection afin de déterminer d'éventuelles fuites. N'utilisez pas de substances corrosives ! Tous nos électroménagers sont soigneusement inspectés. Le type de gaz, la pression et la désignation de la catégorie concernée sont indiqués sur l'étiquette de production. Raccordement au gaz liquide : La pression pour le raccordement du gaz liquéfié doit être de 28 ou 30 mbar pour le propane/butane et de 37 mbar pour le propane. Il est nécessaire de vérifier l'étiquette, de mesurer la pression et de vérifier les paramètres des buses installées avec les paramètres de buse requis conformément aux exigences du fabricant. Si la pression est inférieure à 25 mbar ou supérieure à 37 mbar, il ne faut pas raccorder l'appareil. Raccordement au gaz naturel : La pression lors du raccordement au méthane doit être de 18 ou 20 mbar. Il est nécessaire de vérifier l'étiquette, de mesurer la pression et de vérifier les paramètres des buses installées avec les paramètres de buse requis conformément aux exigences du fabricant. Si la pression est inférieure à 15 mbar ou supérieure à 22,5 mbar, il ne faut pas connecter l'appareil.

11. CONNEXION DU CÂBLE ÉLECTRIQUE AU RÉSEAU

Installation de l'alimentation électrique - cette alimentation doit être sécurisée séparément. Et ceci avec le disjoncteur correspondant du courant nominal en fonction de la puissance absorbée de l'appareil installé. Vérifiez la consommation électrique de l'appareil sur l'étiquette de production située sur le panneau arrière (ou sur le côté) de l'appareil. Le conducteur de terre connecté doit être plus long que les autres conducteurs. L'appareil doit être connecté directement au réseau, il est essentiel d'insérer un interrupteur entre l'appareil et le réseau, avec une distance minimale de 3 mm entre les contacts, conforme aux normes en vigueur et à la charge. Le conducteur de mise à la terre (jaune-vert) ne doit pas être interrompu par cet interrupteur. Si l'appareil est destiné à être connecté à une prise, il doit être branché au réseau uniquement si la prise dispose d'une protection adéquate. Dans tous les cas, le câble d'alimentation doit être placé de manière à ce qu'il n'atteigne en aucun point une température de 50 degrés supérieure à celle de l'environnement. Avant de connecter l'appareil au réseau, il faut d'abord s'assurer que :

- le disjoncteur d'alimentation et la distribution interne peuvent supporter la charge actuelle de l'appareil (voir étiquette matricielle)
- le tableau de distribution est équipé d'une mise à terre efficace conformément aux normes et aux conditions fixées par la loi
- la prise ou l'interrupteur de l'alimentation est facilement accessible depuis l'appareil
- L'alimentation électrique de l'appareil doit être réalisée dans un matériau résistant à l'huile

Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect de ces normes et en cas de violation des principes ci-dessus. Avant la première utilisation, vous devez nettoyer l'appareil, voir chapitre nettoyage et entretien. L'appareil doit être mis à la terre à l'aide d'une vis portant une marque de mise à la terre.

- Ne branchez pas la prise d'alimentation dans la prise électrique et ne la retirez pas de la prise avec les mains mouillées ou en tirant sur le câble d'alimentation !
- N'utilisez pas de rallonges ni de prises multiples.

- Le point de connexion du réseau doit avoir l'impédance maximale $Z_{MAX} = 0,042 + j 0,026 \Omega$ pour les conducteurs de phase et $0,028 + j 0,017 \Omega$ pour le conducteur neutre.

12. VÉRIFIER LES PARAMÈTRES DE L'APPAREIL POUR LE TYPE DE GAZ

Nos appareils sont certifiés et réglementés pour le gaz naturel (voir étiquette signalétique). La conversion ou l'adaptation à un autre type de gaz doit être effectuée uniquement par un technicien agréé. Les buses pour différents types de gaz sont dans un sachet emballé avec la marmite et sont marquées en centièmes de mm (tableau des données techniques).

Označení	Rozměr (cm)	Rozměr desky cm	Napětí	Výkon kW	Výkon kcal/h	Výkon trouby kW	Hmotnost kg	Objem	Počet hořáků	Trouba
TPT - 64 G	40 x 60 x 28	39 x 50	-	5,5	4725	-	50	0,12	-	-
TPF4 - 610 GEM	100 x 60 x 90	-	230 V / 50 Hz	23,5	20187	2,62	115	0,83	2x 3.5 kW; 2x 5.5 kW; 1x palník 5.5 kW (tál)	statická GN 1/1
TPF4 - 610 G	100 x 60 x 90	-	230 V / 50 Hz	27,5	23623	0,015	115	0,83	2x 3.5 kW; 2x 5.5 kW; 1x palník 5.5 kW (tál)	s grílem GN 1/1

Připojení elektrického kabelu do sítě:

Před připojením spotřebiče k elektrické instalaci je nutné prověřit, zda byla nová, nebo opravená elektroinstalace řádně zapojena jeho zhotovitelem a zda byla vyhotovena revizní zpráva o schopnosti bezpečného provozu elektrického rozvodu. Bez splnění této podmínky nedoporučujeme spotřebič k elektrické síti připojovat!

Instalace elektrického přívodu – Přívodní kabel ke spotřebiči musí být samostatně jištěn odpovídajícím jističem jmenovitého proudu v závislosti na příkonu a typu instalovaného přístroje. Doporučená hodnota jističe pro typ spotřebiče je uvedena v tabulce hodnot. Příkon přístroje zkontrolujte na výrobním štítku na zadní části přístroje. Přístroj připojte přímo na síť, je nezbytné vložit mezi spotřebič a síť vypínač s minimální vzdáleností 3mm mezi jednotlivými kontakty, který odpovídá platným normám a zatížením. Přívod uzemnění (žlutozelený) nesmí být tímto spínačem přerušen.

Přívodní kabel musí být umístěn tak, aby v žádném bodě nedosáhl teploty o 50°C vyšší než prostředí. Musí být veden tak, aby nemohlo dojít k jeho mechanickému poškození při běžném provozu a údržbě, dostatečně a přiměřeně dlouhý, aby umožnil manipulaci spotřebiče v případě servisu.

Před připojením spotřebiče k síti elektrického napětí je nutné zkontrolovat zdali:

- přívodní jistič a vnitřní rozvod snesou zatížení spotřebiče (viz štítek matrice)
- rozvod je vybaven účinným uzemněním podle norem (ČSN) a podmínek daných zákonem
- zásuvka nebo vypínač v přívodu jsou dobře přístupné od spotřebiče

Doporučujeme používat pružné kabely v provedení H07RN-F pokud není v návodu k instalaci uvedeno jinak (TO je návod k instalaci !!), nebo kabel schválený ČSN pro typ spotřebiče s ohledem na jeho umístění a charakter provozu. Zemní vodič (žluto-zelený) musí být delší než ostatní vodiče a nesmí být připojen k přepínači, nebo jinak přerušen. Kabely musí být volně umístěny a nesmí překážet běžnému provozu, musí být dostatečně daleko od pracovní plochy, dostatečně dlouhé, aby bylo možné se spotřebičem manipulovat v případě úklidu a servisu. Kabel nesmí přijít do styku s hořlavými materiály, jako jsou koberce, ubrusy, apod., nesmí být vystaven působení ostrých předmětů a mechanicky namáhán. Zemní vodič „PE“ musí

být zapojen do všech elektrických spotřebičů, které mají šrouby nebo svorky s označením „PE“. Pro každé zařízení se doporučuje připojit samostatný ochranný vodič „PE“.

Doporučený rozměr přívodního kabelu pro typ spotřebiče je uvedený v tabulce hodnot. Pevně připojené spotřebiče a spotřebiče vybavené zemnicí svorkou, nebo svorníkem, musí být připojeny k ochrannému zemnicímu vodiči. Do obvodu každého spotřebiče doporučujeme zapojit samostatný proudový chránič.

Po připojení spotřebiče k elektrické síti musí být provedena kontrola a vyhotovena revizní zpráva o bezpečném provozu spotřebiče.

VZDÁVÁME SE JAKÉKOLI ZODPOVĚDNOSTI V PŘÍPADĚ, ŽE TATO VÝŠE UVEDENÁ PRAVIDLA, DOPORUČENÍ A PŘÍSLUŠNÉ PLATNÉ NORMY NEBUDOU RESPEKTOVÁNY

Připojení plynové připojovací hadice

Před připojením spotřebiče k plynovodu je nutné prověřit, zda byl nový, nebo opravený plynovod řádně odvzdušněn (zaplyněn) jeho zhotovitelem a zda byla vyhotovena revizní zpráva o schopnosti bezpečného provozu plynovodu.

Bez splnění této podmínky nedoporučujeme spotřebič k plynovodu připojovat!

Spotřebiče jsou stavěny v provedení „A“ s otevřeným odvodem spalín do místnosti. Místnost musí mít dostatečný objem a výměnu vzduchu s ohledem na výkon spotřebiče dle platných norem a TPG70401.

Je nutné se přesvědčit, zda je spotřebič stavěn na správný typ plynu, na který bude připojen.

Připojení spotřebiče do rozvodu zemního plynu je nutné provést pružnou pevnostní hadicí odpovídající platným normám, která je certifikována na použitý typ plynu. Přívodní hadice musí být vedena tak, aby nedošlo k jejímu mechanickému, nebo tepelnému poškození během běžného provozu a údržby. Musí být přiměřeně dlouhá pro případný servis spotřebiče. Rozměr závitů plynové hadice pro typ spotřebiče je uveden v tabulce hodnot. Každý přívod ke spotřebiči musí být vybaven samostatným uzavíracím kohoutem, který je snadno přístupný obsluze. Po ukončení instalace je třeba zkontrolovat, zda nedochází k úniku plynu.

Během zkoušky těsnosti spojů používáme detektor, pěnotvorný roztok, nebo detekční sprej pro zjištění případných úniků plynu.

Nepoužívat látky způsobující korozi! Všechny naše spotřebiče jsou pečlivě kontrolovány. Typ plynu, tlak a označení příslušné kategorie jsou uvedeny na výrobním štítku.

Kontrola typu plynu a výkonu

Spotřebiče musí být zkontrolovány, aby se ověřil správný typ plynu a jejich tepelný výkon:

Typ plynu, na který je spotřebič stavěn, je uveden na výrobním štítku (v kolonce medium, plyn apod.), také je označen štítkem v místě připojení pro plynovou hadici.

G-20 zemní plyn

G-30/31 propan-butan

V případě, že označení neodpovídá typu plynu, na který má být spotřebič připojen, je nutné zajistit výměnu trysek specialistou pro plynová zařízení. Výměnu trysek doporučujeme objednat předem ještě před zakoupením spotřebiče.

Tepelný výkon je označen na štítku a v tabulce hodnot pro typ spotřebiče v tomto návodě.

Tlak se měří tlakoměrem o potřebné citlivosti. Tlakoměr se připojí na příslušné místo, je nutné proto odšroubovat šroub se vzduchotěsným uzávěrem a připojit tlakoměr. Po ukončení měření je nutné našroubovat šroub zpět a překontrolovat jeho těsnost.

Přestavba spotřebiče na jiný typ plynu

Naše spotřebiče jsou kolaudovány a regulovány pro zemní plyn, nebo propan-butan (viz. výrobní štítek). Přestavba spotřebiče musí být provedena pouze oprávněným technikem. Trysky na druhý typ plynu jsou přibaleny v sáčku s návodem a průměr otvoru trysek je vyražen přímo na tryskách v setinách mm a v tabulce „Technické údaje”.

Vždy musí být vyměněny všechny trysky hořáků a pilotních hořáčků.

Tryska pilotního hořáku je uložena přímo v hořáčku za přívodem plynu k hořáčku. Je nutné dbát opatrnosti, aby nedošlo k poškození souvisejících dílů – svíčky a pod. a ke stržení závitu převlečné matice. Tryska hlavního hořáku je umístěna přímo před hořákem, nebo na jeho přívodu. Po výměně trysek je nutné zkontrolovat hoření plamene na hořáku, musí být ostrý modré barvy a seřídít přisávání vzduchu.

Po přestavbě spotřebiče na jiný druh plynu změňte tento údaj na štítku přístroje.

Kontrola chodu přístroje:

- zkontrolujte těsnost spojů
- zkontrolujte plamen na pilotním hořáčku a intenzitu plamene
- zkontrolujte zažehnutí a plamen hlavního hořáku, musí být ostrý a modrý
- zkontrolujte plamen hlavního hořáku na min.výkon (sporo)
- vyzkoušejte, jestli je termočidlo dostatečně v plameni hořáku
- uživateli se doporučuje při používání spotřebiče postupovat podle návodu

Připojení na kapalný plyn:

Tlak pro připojení na kapalný plyn musí být 28 nebo 30 mbar pro butan a 37 mbar pro propan. Je nutné zkontrolovat štítek, změřit tlak a zkontrolovat parametry nainstalované trysky s požadovanými parametry trysky dle požadavků výrobce. Pokud je tlak nižší než 25 mbar nebo vyšší než 37 mbar NESMÍ BÝT SPOTŘEBIČ PŘIPOJEN.

Připojení na zemní plyn:

Tlak při připojení na metan musí být 18 nebo 20 mbar. Je nutné zkontrolovat štítek, změřit tlak a zkontrolovat parametry nainstalované trysky s požadovanými parametry trysky dle požadavků výrobce. Pokud je tlak nižší než 15 mbar nebo vyšší než 22,5 mbar NESMÍ BÝT SPOTŘEBIČ PŘIPOJEN.

Kontrola přisávaného vzduchu hlavních hořáků:

Hořáky obvykle mají regulátor vzduchu s regulačním šroubem, který umožňuje seřizovat množství přisávaného vzduchu. V tabulce „Technické údaje” jsou udány orientační hodnoty pro parametr X (přisávaný vzduch). Regulaci množství přisávaného vzduchu je nutné provést tak, aby nedocházelo k „utržení” plamene při studeném hořáku a naopak ke zpětnému „šlehnutí” při ohřátém hořáku.

Po připojení spotřebiče k rozvodu plynu musí být provedena kontrola a vyhotovena revizní zpráva o bezpečném provozu spotřebiče.

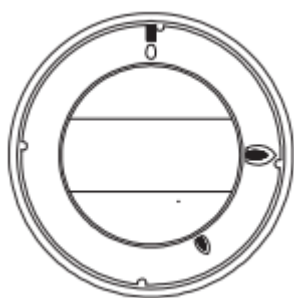
VZDÁVÁME SE JAKÉKOLI ZODPOVĚDNOSTI V PŘÍPADĚ, ŽE TATO VÝŠE UVEDENÁ PRAVIDLA, DOPORUČENÍ A PŘÍSLUŠNÉ PLATNÉ NORMY NEBUDOU RESPEKTOVÁNY. Uvedení do provozu.

Pozor! Než-li začnete přístroj používat, je nutné z celého povrchu sejmout ochranné fólie nerezového plechu, plochy a části určené ke styku s potravinami dobře omýt vodou se saponátem na nádobí, a poté otřít čistou vodou.

13. NÁVOD NA POUŽITÍ

Pozor! Spotřebič musí být používán pouze pod dohledem.

Zapálení a nastavení hořáků a tálové desky.

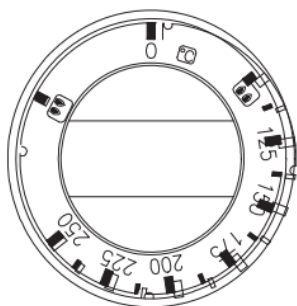


Na předním panelu je nad každým knoflíkem symbol, který označuje k jakému hořáku je knoflík přiřazen. 

Chcete-li zapálit hořák, otočte příslušným knoflíkem doleva z polohy „0“ na symbol  (viz obrázek), držte ho stisknutý a zároveň stiskněte tlačítko se symbolem , dokud se plyn nezapálí.

Knoflík musí být stisknutý po dobu několika sekund a poté uvolněn. Může se stát, že se plyn ihned nezapálí, v tomto případě postup zopakujte. Otočením knoflíku do polohy , je hořák přiveden na minimum. Chcete-li hořák vypnout, otočte příslušným knoflíkem zpět do polohy „0“.

Zapálení hořáku trouby a regulace plynu



Chcete-li zapálit hořák trouby, otočte příslušným knoflíkem doleva z polohy „0“ do libovolné polohy mezi  a 250 (viz obrázek) a podržte knoflík stisknutý, dokud se plyn nezapálí.

Kontrolním otvorem na dně trouby můžete pozorovat, zda byl hořák zapálen.

Po několika sekundách knoflík uvolněte.

Pokud plamen zhasne, postup opakujte.

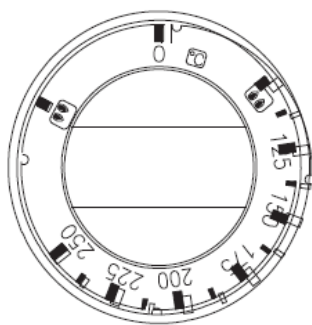
Poté otočte knoflíkem na požadovanou hodnotu teploty.

Chcete-li troubu vypnout, otočte knoflíkem doprava do pozice 0.

Upozornění: Pokud je trouba zapnutá, dveře trouby nesmějí zůstat otevřené, protože by došlo k zahřátí a pravděpodobně i k poškození knoflíků.

Zapálení hořáku grilu

Důležité: Gril může být používán pouze s dvířky trouby do poloviny otevřenými.



Pod ovládací panel vložte ochranný plech, který naleznete v balení spolu s přístrojem a který ochrání ovládací panel před přehřátím.

Tento ochranný plech odejměte ze zařízení pouze tehdy, je-li vychladlý. Když je gril používán, může dosáhnout vysokých teplot. Vždy používejte ochranné rukavice, abyste se ochránili před popálením.

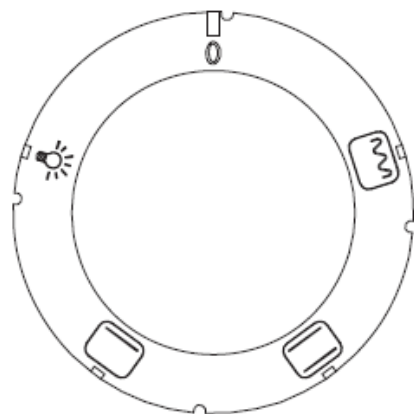


Chcete-li zapálit gril, otočte knoflíkem doprava z pozice „0” do polohy  (viz obrázek) a podržte knoflík stisknutý, dokud se plyn nezapálí.

Jakmile se plyn zapálí, držte knoflík stisknutý po dobu 10 sekund, aby se termočlánek zahřál, pak knoflík uvolněte. Pokud plamen zhasne, postup opakujte. Chcete-li grilovací hořák vypnout, otočte knoflíkem zpátky kolo do polohy 0.

Poznámka: Sporáky s plynovou troubou jsou vybaveny časovačem s akustickým signálem, který lze nastavit maximálně na 120 minut. Otočte knoflíkem doprava na požadovanou hodnotu mezi 0 a 120 min. (viz obrázek). Po uplynutí nastavené doby zazní zvukový signál.

Zapnutí a nastavení horkovzdušné trouby



Trouba:

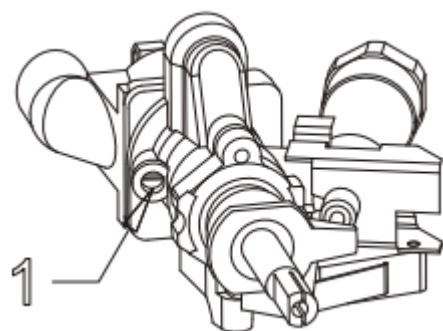
Otočte knoflíkem doprava a nastavte požadovanou teplotu.

Chcete-li troubu vypnout, otočte knoflíkem doleva do polohy 0.

Pokud chcete používat troubu s horním a spodním topným tělesem, nastavte knoflík na symbol .

Pokud chcete používat troubu pouze na spodní ohřev, nastavte knoflík na symbol .

Upozornění: Pokud je trouba zapnutá, dveře trouby musí být zavřené, jinak by knoflíky a ochranný plech mohly být horkem poškozeny.



Grill:

Při používání grilu musí zůstat dvířka trouby pootevřená.

Ochranný plech je dodáván spolu s troubou. Upevněte ho pod ovládacím panelem, aby nedošlo k poškození knoflíků horkem (viz Obrázek). Ochranný plech odejměte pouze po vychladnutí. Při grilování dosahuje gril vysokých teplot, proto musíte použít ochranné rukavice, abyste si ochránili ruce před popáleninami.

Otočte ovládací knoflík trouby na symbol .

Zapnutí a nastavení multifunkční trouby



Trouba:

Horký vzduch je pomocí ventilátoru distribuován do všech částí trouby, aby byl zajištěn rovnoměrný výsledek pečení. Vzhledem k tomu, že celý prostor trouby je vyhříván rovnoměrně, mohou být různé potraviny pečeny společně na různých příčkách. Otočte knoflíkem horkého vzduchu a nastavte požadovanou teplotu.

Není potřeba troubu předehřívat, protože horký vzduch vyhřívá prostor velmi rychle.

Chcete-li zapnout troubu, otočte knoflíkem (viz obrázek) vpravo nebo vlevo do jedné z těchto poloh.



horní a spodní ohřev



spodní ohřev



horní ohřev



gril



gril + větrák



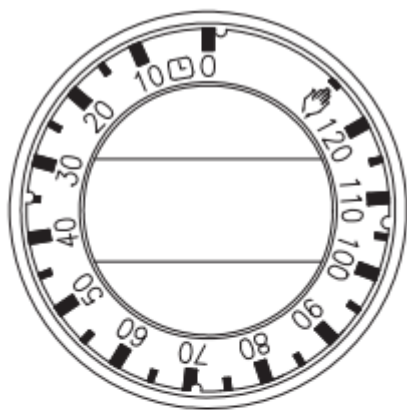
horní a spodní ohřev + větrák



větrák trouby

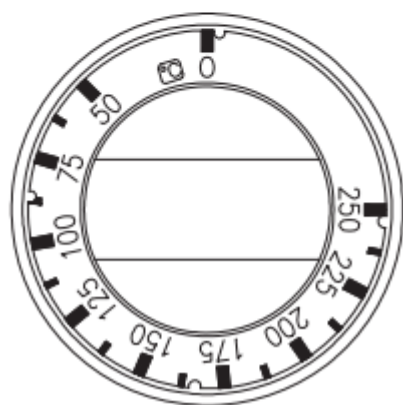


rychlé rozmrazování



Svítilící zelená kontrolka signalizuje, že trouba je napájena.

Po výběru typu pečení otočte knoflíkem časovače (viz obrázek), vlevo do manuální polohy , nebo doprava na požadovanou hodnotu mezi 0 a 120 min. Po uplynutí nastavené doby zazní zvukový signál a trouba se současně automaticky vypne.



Po nastavení doby pečení otočte knoflíkem termostatu (viz obrázek) doprava a nastavte požadovanou teplotu v rozmezí 50° C - 250° C

Upozornění: Pokud je trouba zapnutá, dveře trouby musí být zavřené, jinak by knoflíky a ochranný plech mohly být horkem poškozeny.

Grill:

Při používání grilu musí být dvířka trouby zavřené a knoflík termostatu musí být nastaven na 200 °C.

Osvětlení trouby

Chcete-li zapnout světlo uvnitř trouby, stiskněte tlačítko se symbolem .

S rozsvíceným vnitřním světlem můžete skleněnými dveřmi kontrolovat průběh pečení, aniž byste dveře museli otevřít.

Čištění a údržba

Před čištěním odpojte přívod plynu a elektřiny.

Zařízení nečistěte:

- vodou pod tlakem
- kovovým kartáčem
- agresivními a korozivními prostředky a žíravinami
- prostředky obsahujícími brusné částice
- chlórem

Přístroj musí být pravidelně čistěn. Denní údržba zařízení prodlužuje jeho životnost a funkčnost. Nerezové díly lze čistit vlhkým hadříkem a saponátem, poté omýt čisticím prostředkem a vytřít do sucha.

14. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Il est recommandé de faire vérifier l'appareil par un service professionnel au moins une fois par an. Toutes

les interventions sur l'appareil ne peuvent être effectuées que par une personne qualifiée et autorisée à effectuer de telles actions. **ATTENTION !** L'appareil ne doit pas être nettoyé avec de l'eau directe ou sous pression. Nettoyez l'appareil quotidiennement. Un entretien quotidien prolonge la durée de vie et l'efficacité de l'appareil. Toujours couper l'alimentation principale de l'appareil avant de le nettoyer. Lavez les parties en inox avec un chiffon humide et du détergent sans particules abrasives et séchez-les soigneusement. Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs. Attention ! Avant d'utiliser l'appareil, il est nécessaire de retirer les films protecteurs de toute la surface, puis de le laver soigneusement avec de l'eau et du détergent à vaisselle, puis essuyez-le avec un chiffon humide. **AVERTISSEMENT** La garantie ne couvre pas les pièces d'usure soumises à l'usure normale (joints en caoutchouc, ampoules, pièces en verre et en plastique, etc.). La garantie ne s'applique pas non plus à l'appareil si l'installation n'a pas été effectuée conformément au manuel – par un technicien autorisé et selon les normes applicables, et si l'appareil a été manipulé de manière incorrecte (interventions internes, etc.) ou utilisé par du personnel non formé et en contradiction avec les instructions d'utilisation. De plus, la garantie ne couvre pas les dommages causés par des influences naturelles ou toute autre intervention extérieure. **Un contrôle par un service agréé est nécessaire 2 fois par an. Les emballages de transport et l'appareil en fin de vie doivent être remis au recyclage, conformément aux réglementations relatives à la gestion des déchets et des déchets dangereux.**